



LIDA Stories

lidadstories.net

Dar a luz / Partorire

✎ LIDA Norge
✉ Sara Dortha Johannesen
✉ Ibsen Hernández (es), Andrea Ciasca
Marra (it)



This work is licensed under a Creative Commons
[Attribution 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0).
<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>

Dar a luz Partorire



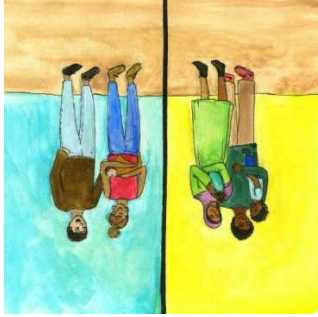
✎ LIDA Norge
✉ Sara Dortha Johannesen
✉ Ibsen Hernández
|| 4
😊 Español es / Italiano it



Selamawit tiene 29 años. Dio a luz a su primer hijo en Eritrea. Ella y su familia lo pasaron mal allí, así que decidieron irse a Italia.

...

Selamawit ha 29 anni. Ha avuto il suo primo figlio in Eritrea. La vita lì era dura per lei e la sua famiglia, così hanno deciso di trasferirsi in Italia.



Ambas mujeres dieron a luz a bebés sanos. Selamawit tuvo otro hijo, mientras que Inga tuvo una hija. Sus maridos estaban muy orgullosos y les contaban a todos los que conocían lo fuertes que eran sus esposas y lo sanos que estaban sus hijos.

...

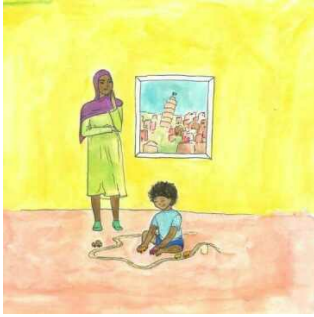
Entrambe le donne hanno partorito bambini sani. Selamawit ha avuto un altro maschietto, Inga una bambina. I loro mariti erano molto fieri e parlavano di mogli forti e bambini sani a tutti quelli che conoscevano.



Inga se fue de casa justo antes de cumplir 19 años. Se trasladó a Noruega y allí tuvo a su primer hijo.

...

Inga è andata via da casa poco prima di compiere 19 anni. Si è trasferita in Norvegia e lì ha avuto il suo primo figlio.



Cuando Selamawit quedó embarazada de su segundo hijo, se preguntó cómo sería tener un hijo en otro país.

...

Quando Selamawit è rimasta incinta del suo secondo bambino, si chiedeva come sarebbe stato avere un figlio in un paese diverso.



Inga y su médico acordaron que acudiría a una matrona para someterse a revisiones periódicas durante el embarazo. La matrona le dio consejos sobre alimentación y descanso, e información sobre cómo mantenerse sana y salva tanto ella como su bebé.

...

Su consiglio del suo dottore, Inga è entrata in contatto con una ostetrica per effettuare controlli regolari sull'andamento della gravidanza. L'ostetrica le ha dato delle indicazioni sul cibo e sul riposo, e su come mantenere lei stessa e il bambino in buona salute e in forma.

Quando la vicina di casa ha saputo che Inga stava provando ad avere un figlio, le ha detto di andare dal dottore non appena si sarebbe accorta di essere incinta. In quel modo avrebbe potuto accertarsi che sia lei che il bambino stessero bene. Il dottore le ha consigliato di prendere acido folico, una vitamina importante in gravidanza.

...

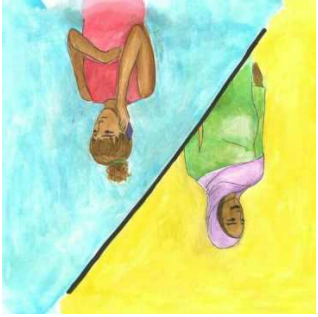
Cuando la vecina de Inga se enteró de que estaba intentando tener un hijo, le dijo que fuera al médico en cuanto estuviera embarazada. De ese modo se aseguraría de que ella y su bebé estuvieran sanos. El médico le dijo que tomara ácido fólico, una vitamina importante para las mujeres embarazadas.



Selamawit e Inga proceden de entornos diferentes. Selamawit se sentía segura porque tenía experiencia en partos. Inga habló con su madre sobre el parto.

...

Selamawit e Inga provengono da situazioni diverse. Selamawit si sente tranquilla perché aveva già partorito. Inga ha parlato del parto con sua madre.





Ambas mujeres habían oído que, en la mayoría de los países europeos, las embarazadas tienen derecho a recibir atención prenatal. Esto significa que recibirán ayuda durante el embarazo. Selamawit pidió cita con su médico tan pronto como se dio cuenta de que estaba embarazada. Su marido la llevó al médico.

...

Entrambe avevano sentito dire che, nella maggior parte dei paesi europei, le donne incinte hanno diritto all'assistenza prenatale. Questo significava che sarebbero state aiutate durante la gravidanza. Selamawit ha preso appuntamento con il suo dottore non appena si è resa conto di essere incinta. Suo marito l'ha accompagnata in macchina dal dottore.



El médico le hizo algunas pruebas y descubrió que Selamawit tenía un tipo de diabetes que padecen algunas mujeres embarazadas. Tenía que comer alimentos sanos y hacer ejercicio. Selamawit se alegró de haber ido pronto al médico, antes de que ella y su bebé enfermaran.

...

Il dottore le ha fatto fare dei test da cui è risultato che aveva un tipo di diabete che alcune donne incinte hanno. Avrebbe dovuto mangiare cibo sano e fare esercizio. Selamawit era contenta di essere andata presto dal dottore, prima che lei e il suo bambino si ammalassero.